

## Etimología de los nombres de las aves

### **Actitis macularia**

Actitis: [griego] aktites = que vive en la costa

macularia: [latín] = manchado

### **Agelaioides badius**

Agelaioides: género Agelaius = relación; ides [griego] = semejanza

badius: [latín] = bayo

### **Agelasticus cyanopus**

Agelasticus: género Agelaius = relación; agelaius: [griego] = gregario

cyanopus: [griego] kuanos = azul; ops = aspecto

### **Agelasticus thilius**

thilius: distorsión de un nombre araucano (?)

### **Amazonetta brasiliensis**

Amazonetta: [griego] netta = pato (de Amazonas)

### **Amblyramphus holosericeus**

Amblyramphus: [griego] amblus = romo; ramphos = pico

holosericeus: [griego] holos = completo; serikos = de seda

### **Anairetes flavirostris.**

Anairetes: [griego] = destructor

flavirostris: [latín] flavus = amarillo; rostrum = pico

**Anas cyanoptera**

cyanoptera: [griego] kuanopterus = de alas azules

**Anas flavirostris**

flavirostris: [latín] flavus = amarillo; rostrum = pico

**Anas georgica**

georgica: de las islas Georgias

**Anas platalea**

Anas: [latín] = pato

platalea: [griego] platus = ancho (pico)

**Anas sibilatrix**

sibilatrix: [latín] = silbador

**Anas versicolor**

versicolor: [latín] = de varios colores

**Anhinga anhinga**

Anhinga: [tupí] = ave del diablo

**Anthus correndera**

Anthus: [latín] = nombre clásico de un pájaro pequeño que habita pastizales (no identificado)

correndera: nombre aragonés de Anthus pratensis

### **Aramides cajanea**

Aramides: género Aramus = relación; ides [griego] = semejanza

cajanea: de Guayanas

### **Aramides ypecaha**

ypecaha: onomatopeya

### **Aramus guarauna**

Aramus: [griego] = nombre clásico de una garza no identificada

guarauna: [tupí] = ave del pantano

### **Aratinga leucophthalmus**

leucophthalmus: [griego] leukos = blanco: ophthalmos = ojo

### **Ardea alba**

alba [latín] = blanca

### **Ardea cocoi**

Ardea: [latín] = garza

cocoi: [tupí] = garza

### **Asio clamator**

Asio: [latín] = nombre clásico de Asio otus

clamator: [latín] = que grita

### **Asio flammeus**

flammeus: [latín] = flámeo, que brilla (ojos)

### **Asthenes pyrrholeuca**

Asthenes: [griego] asthenes = frágil; nombre clásico de *Motacilla flava*

pyrrholeuca: [griego] purrhos = rojo; leukus = blanco

### **Basileuterus culicivorus**

Basileuterus: [griego] basileuterus = pájaro real, nombre clásico de un pájaro pequeño (posiblemente *Regulus regulus*)

culicivorus: [latín] culex = mosquito; vorus = comer

### **Brotogeris chiriri**

Brotogeris: [griego] brotos = mortal, humano; gerus = voz

chiriri: onomatopeya

### **Bubulcus ibis**

Bubulcus [latín] = boyero

ibis [griego] = nombre clásico de *Threskiornis aethiopicus* (aplicado a esta especie por error)

### **Buteo magnirostris**

Buteo: [latín] = busardo, aguilucho.

magnirostris: [latín] magnus = grande; rostrum = pico

### **Butorides striatus**

Butorides: género Butor = relación; ides [griego] = semejanza

striatus: [latín] = estriado

### **Calidris bairdi**

bairdii: dedicado a Spencer Baird, ornitólogo norteamericano (n.1823)

### **Calidris canutus**

Calidris: [griego] skalidris = nombre clásico de un ave acuática no identificada

canutus: dedicado a Knut, rey nórdico que consideraba estas aves como un manjar (leyenda)

### **Calidris fuscicollis**

fuscicollis: [latín] fuscus = oscuro; collum = cuello

### **Calidris melanotos**

melanotos: [griego] melas = negro; notos = dorso

### **Camptostoma obsoletum**

Camptostoma: [griego] kamptos = curvo; stoma = boca (pico).

obsoletum: [latín] = de diseño simple

### **Caracara plancus**

Caracara: onomatopeya.

plancus: [griego] = nombre clásico de una rapaz diurna

### **Callonetta leucophrys**

Callonetta: [griego] kallos = hermoso; netta = pato

leucophrys: [griego] leukos = blanco; ophrus = cejas

### **Carduelis magellanica.**

magellanica: del sur de Sudamérica

### **Certhiaxis cinnamomea**

Certhiaxis: yuxtaposición de Certhia y Synallaxis

cinnamomea: [latín] = acanelado

### **Charadrius collaris**

Charadrius: nombre clásico de un ave acuática no identificada

collaris: [latín] = con collar

### **Charadrius modestus**

modestus: [latín] = de diseño simple

### **Chauna torquata**

Chauna: [griego] khaunos = esponjoso (celdillas con aire bajo la piel)

torquata: [latín] = con collar

### **Chloroceryle amazona**

Chloroceryle: khloros [griego] = verde o amarillo; género Ceryle = relación

### **Chlorostilbon aureoventris**

Chlorostilbon: [griego] khloros = verde o amarillo; stilbo = brillar

aureoventris: [latín] aureus = dorado; venter = vientre

### **Chroicocephalus cirrocephalus**

Chroicocephalus: ?

cirrocephalus: [latín moderno] cirrus = gris; kephale [griego] = cabeza

### **Chroicocephalus maculipennis**

maculipennis: [latín] macula = mancha; penna = pluma

### **Chrysomus ruficapillus**

Chrysomus: ?

ruficapillus: [latín] rufus = rojizo; capillus = cabello (cabeza)

### **Ciconia maguari**

Ciconia: [latín] = cigüeña

maguari: [tupí] mbaguari = nombre nativo de una cigüeña

### **Cinclodes fuscus**

Cinclodes: género Cinclus = relación; eidos [griego] = semejanza

fuscus: [latín] = oscuro

### **Circus buffoni**

Circus: [griego] kirkos = nombre clásico de una rapaz diurna

buffoni: dedicado a George Leclerc, conde de Buffon, naturalista francés (n.1707)

### **Circus cinereus**

cinereus: [latín] = color ceniza

### **Coccyzus cinereus**

Coccyzus: [griego] kokkux = nombre clásico de Cuculus canorus

cinereus: [latín] = ceniciento

### **Coccyzus melacoryphus**

melacoryphus: [griego] melas = negro; koruphe = corona

### **Colaptes campestris**

campestris: [latín] campus = llanura

### **Colaptes melanochloros**

Colaptes: [griego] kolapter = cincelador; nombre clásico de pájaros carpinteros

melanochloros: [griego] melas = negro; khloros = verde o amarillo

### **Columba livia**

Columba: [latín] = paloma

livia: [latín] = gris azulada

### **Columba maculosa**

maculosa: [latín] = manchada

### **Columba picazuro**

picazuro: [guaraní] = paloma amarga

### **Columbina picui**

Columbina: género Columba = relación

picui: [guaraní] = nombre nativo de una paloma pequeña

### **Columbina talpacoti**

talpacoti: nombre nativo de significado desconocido (caribeño)

### **Coryphospingus cucullatus**

Coryphospingus: [griego] koruphe = corona; spinos = pinzón

cucullatus: [latín] = con capucha

### **Coscoroba coscoroba**

Coscoroba = onomatopeya



**Cranioleuca sulphurifera**

Cranioleuca: [griego] kranion = cráneo (cabeza); leukos = blanco

sulphurifera: [latín] = color azufre

**Crotophaga ani**

Crotophaga: [griego] krotos = garrapata; phagein = comer

ani: onomatopeya

**Cyanocompsa brissonii**

Cyanocompsa: [griego] kuanos = azul; kompsos = elegante

brissonii: dedicado a Mathurin Brisson, ornitólogo francés (n.1723)

**Cyanocorax chrysops**

Cyanocorax: [griego] kuanos = azul; korax = cuervo

chrysops: [griego] khrosos = oro; ops = ojo

**Cyanoliseus patagonus**

Cyanoliseus: [griego] kuanos = azul

**Cychlarhis gujanensis**

Cychlarhis: [griego] kuklos = círculo; rhis = nariz

gujanensis = de Guayanas

**Cygnus melanocoryphus**

Cygnus: [latín] = cisne

melanocoryphus: [griego] melas = negro; koruphe = corona

### **Dendrocygna viduata**

Dendrocygna: dendron [griego] = árbol; género Cygnus = relación

viduata: [latín] = enviudada (con manto negro)

### **Donacospiza albifrons**

Donacospiza: [griego] donakos = caña; spiza = pinzón

albifrons: [latín] albus = blanco; frons = frente

### **Egretta thula**

Egretta: [francés] aigrette = garza

thula [araucano] = ave blanca (nombre nativo de *Cygnus melanocoryphus*)

### **Elaenia parvirostris**

parvirostris: [latín] parvus = pequeño; rostrum = pico

### **Elaenia spectabilis**

Elaenia: [griego] elaion = olivar; elaina = nombre clásico de un pájaro que frecuentaba olivares

spectabilis: [latín] = vistoso

### **Elanus leucurus**

Elanus: [griego] elanos = milano

leucurus: [griego] leukos = blanco; oura = cola

### **Embernagra platensis**

Embernagra: yuxtaposición de Emberiza y Tanagra

platensis = del Plata

### **Empidonomus varius**

Empidonomus: [griego] empis = mosquito; nemo = dominar

varius: [latín] = variado

### **Euscarthmus meloryphus**

Euscarthmus: [griego] = buen saltarín

meloryphus: [griego] melo = rojizo; koruphe = corona

### **Falco sparverius**

Falco: [latín] falx = hoz; nombre clásico de los halcones

sparverius: [latín medieval] = esparvero (Accipiter)

### **Falco femoralis**

femoralis: [latín] femur = fémur

### **Falco peregrinus**

peregrinus: [latín] = peregrino (migrador)

### **Fluvicola albiventer**

Fluvicola: [latín] fluvius = río; cola = habitante

albiventer: [latín] albus = blanco; venter = vientre

### **Fulica armillata**

armillata: [latín] = con brazalete

### **Fulica leucoptera**

Fulica: [latín] fuligo = hollín; fulica = nombre clásico de gallaretas

leucoptera: [griego] leukopteros = de alas blancas

**Fulica rufifrons**

rufifrons: [latín] rufus = rufo; frons = frente

**Furnarius rufus**

Furnarius: furnaria [latín] = que trabaja con hornos

rufus: [latín] = rufo

**Gallinula chloropus**

Gallinula: [latín] = gallinita

chloropus: [griego] khloros = verde o amarillo; pous = pie

**Gallinula melanops**

melanops: [griego] melas = negro; ops = cara (aspecto)

**Geothlypis aequinoctialis**

Geothlypis: Geo [griego] = tierra; thlypis [latín] = curruca

aequinoctialis: [latín] = ecuatorial

**Glaucidium brasilianum**

Glaucidium: glaukos [griego] = brillante; glaux = lechuza de ojos brillantes, nombre clásico de Athene noctua

**Guira guira**

Guira: [guaraní] = pájaro, ave

### **Gryseotyrannus aurantioatrocristatus**

Gryseotyrannus: [latín] griseus = gris

aurantioatrocristatus: [latín] aurantius = anaranjado; ater = negro; cristatus = con copete

### **Heteronetta atricapilla**

Heteronetta: [griego] heteros = diferente (relación) netta = pato

atricapilla: [latín] ater = negro; capillus = cabello

### **Himantopus melanurus**

Himantopus: [griego] himantos = correa; pous = pie (patas largas)

melanurus: [griego] melas = negro; oura = cola

### **Hirundo rustica**

Hirundo: [latín] = golondrina

rustica: [latín] = rural

### **Hydropsalis torquata**

Hydropsalis: [griego] hudrias = agua; psalis = tijera

torquata: [latín] = con collar

### **Hylocharis chrysur**

Hylocharis: [griego] hule = bosque; kharis = encanto

chrysur: [griego] khrosos = oro; ouros = cola

### **Hymenops perspicillatus**

Hymenops: [griego] humen = membrana; ops = ojo

perspicillatus: [latín] = con anteojos

**Icterus cayanensis**

cayanensis: de Guayanas (sudamericano)

**Icterus croconotus**

Icterus: [griego] ikteros = nombre clásico de un pájaro amarillo, posiblemente Oriolus oriolus

croconotus: [griego] krokos = azufre; notos = dorso

**Ixobrychus involucris**

Ixobrychus: [griego] ixos = mirasol; brukhao = rugir

involucris: [latín] involvere = envolver, ocultar

**Knipolegus cyanirostris**

Knipolegus: [griego] knipos = insecto; lego = coleccionar

cyanirostris: [latín] cyaneus = azul; rostrum = pico

**Larus atlanticus**

Larus: [latín] = ave marina que simboliza glotonería

atlanticus: del océano atlántico

**Larus dominicanus**

dominicanus: blanco y negro, color del hábito de los monjes dominicos

**Laterallus melanophaius.**

Laterallus: anagrama de Rallus lateralis; rillum [latín] = polla de agua

melanophaius: [griego] melanophaios = gris oscuro

### **Lathrotriccus euleri**

Lathrotriccus: lathros [griego] = secreto, escondido; triccus [latín] = papamoscas

euleri: dedicada a Carl Euler, diplomático suizo (n.1867)

### **Lepidocolaptes angustirostris**

Lepidocolaptes: [griego] lepis = escama; kolapter = carpintero, trepador

angustirostris: [latín] angustus = angosto; rostrum = pico

### **Leptasthenura platensis**

Leptasthenura: [griego] leptos = fino; asthenes = frágil; oura = cola; género Asthenes = relación

platensis: del Plata

### **Leptotila verreauxi**

Leptotila: [griego] leptos = fino; ptilon = pluma

verreauxi: dedicada a Jules Pierre Verreaux, naturalista francés (n.1808)

### **Lessonia rufa**

Lessonia: dedicado a René Lesson, naturalista francés (n.1794)

### **Limosa haemastica**

Limosa: [latín] limus = limo

haemastica: [griego] haima = sangre; haimatikos = ensangrentado

### **Machetornis rixosus**

Machetornis: [griego] makhetes = combatiente; ornis = ave

rixosus: [latín] = pendenciero

### **Megaceryle torquata**

Megaceryle: [griego] megas = grande; género Ceryle = relación

Kerulos [griego] = nombre clásico de un ave mítica que incubaba en el mar

Cerylus, Alcyon [latín] = martín pescador

torquata: [latín] = con collar

### **Micropalama himantopus**

Micropalama: [griego] mikros = pequeño; palame = palma

himantopus: género Himantopus = relación (patas largas)

### **Milvago chimango**

Milvago: [latín] milvus = milano; ago = falso (relación)

chimango: onomatopeya

### **Mimus saturninus**

Mimus: [latín] = mimo.

saturninus: [latín] = sombrío, triste

### **Mimus triurus**

triurus: [griego] tri = tres; oura = cola

### **Molothrus bonariensis**

Molothrus: [griego] molos = lucha; throsko = asaltar (comportamiento)

bonariensis = de Buenos Aires

### **Molothrus rufoaxillaris**

rufoaxillaris: [latín] rufus = rojizo; axilla = axila



**Muscisaxicola macloviana**

Muscisaxicola: yuxtaposición de Muscicapa y Saxicola

macloviana: [francés] de las islas Malvinas

**Mycteria americana**

Mycteria: [griego] mukter = trompa (pico)

**Myiarchus swainsoni**

Myiarchus: [griego] muia = mosca; arkhos = jefe

swainsoni: dedicado a William Swainsoni, naturalista inglés (n.1789)

**Myiodynastes maculatus**

Myiodynastes: [griego] muia = mosca; dunastes = gobernante

maculatus: [latín] = manchado

**Myiophobus fasciatus**

Myiophobus: [griego] muia = mosca; phobos = terror

fasciatus: [latín] = con banda o faja

**Myiopsitta monachus**

Myiopsitta: [griego] mus = ratón; ops = cara (aspecto)

monachus: [latín moderno] = monacal (capuchón)

**Nandayus nenday**

Nandayus-nenday: [guaraní] ñenday = nombre nativo de un ave no identificada

**Netta peposaca**

Netta: [griego] = pato

peposaca: [guaraní] = de alas vistosas

**Nomonyx dominicus**

Nomonyx: [griego] nomos = regular; onux = clavo (maxila recta)

dominicus: de la isla de Santo Domingo (Antillas)

**Notiochelidon cyanoleuca**

Notiochelidon: [griego] notios = del sur; khelidon = golondrina

cyanoleuca: [griego] kuanos = azul; leukos = blanco

**Nycticorax nycticorax**

Nycticorax: [griego] nux = noche; korax = cuervo

**Nycticryphes semicollaris**

Nycticryphes: [latín] nux = noche; kruphe = secreto

semicollaris: [latín] = con medio collar

**Oxyura vittata**

Oxyura: [griego] oxus = agudo; oura = cola

vittata: [latín] = con faja o banda

**Pachyramphus polychopterus**

Pachyramphus: [griego] pakhus = grueso; ramphos = pico

polychopterus: [griego] polu = variado; khros = color; pteron = ala

**Parabuteo unicinctus**

Parabuteo: para [griego] = pariente; género Buteo = relación

unicinctus: [latín] = con una sola cinta (o faja)

**Pardirallus maculatus**

Pardirallus: [griego] pardos = leopardo (manchas); género Rallus = relación

maculatus: [latín] = con manchas

**Pardirallus sanguinolentus**

sanguinolentus: [latín] = sangrante

**Paroaria capitata**

Paroaria: [tupí] = ?

capitata: [guaraní] = cabeza roja

**Paroaria coronata**

coronata: [latín] = con corona

**Parula pitiayumi**

Parula: género Parus = relación

pitiayumi: [guaraní] = pechito amarillo

**Passer domesticus**

Passer: [latín] = nombre clásico de esta especie

**Phacellodomus striaticollis**

Phacellodomus: [griego] phakelos = palos; domos = casa

striaticollis: [latín] stria = estría; collum = cuello

### **Phalacrocorax brasilianus**

Phalacrocorax: [griego] phalakros = calvo; korax = cuervo; phalacrocorax [latín] = cormorán

### **Phalaropus tricolor**

Phalaropus: [griego] phalaris = polla de agua (relación); pous = pie (palmas)

### **Phimosus infuscatus**

Phimosus: [griego] phimos = bozal (silencioso).

infuscatus: [latín] = oscuro

### **Phleocryptes melanops**

Phleocryptes: [griego] phleos = mimbre; krupto = esconder

melanops: [griego] melas = negro (oscuro); ops = aspecto

### **Phoenicopterus chilensis**

Phoenicopterus: [griego] phoinix = rojo carmesí; pteron = ala

### **Phrygilus fruticeti**

Phrygilus: [griego] phrugilos = nombre clásico de un pájaro pequeño

fruticeti: [latín] frutex = arbusto

### **Phytotoma rutila**

Phytotoma: [griego] phuton = planta; temno = cortar

rutila: [latín] = rojo brillante

**Picoides mixtus**

Picoides: género Picus = relación ; ides [griego] = semejanza

mixtus: [latín] = mixto (relación)

**Pipraeidea melanonota**

Pipraeidea: género Pipra = relación

**Piranga flava**

Piranga: [tupí] = bermejo

flava: [latín] = amarillo

**Pitangus sulphuratus**

Pitangus: [tupí] = nombre nativo de un ave no identificada

sulphuratus: [latín] = color azufre

**Platalea ajaja**

Ajaja: [tupí] = ave grande

**Plegadis chihi.**

Plegadis: [griego] plegas, plegados = guadaña (pico)

chihi: onomatopeya

**Pluvialis dominica**

Pluvialis: [latín] = de la lluvia

dominica: blanco y negro, color del hábito de los monjes dominicos

### **Podicephorus major**

Podicephorus: género Podiceps = relación

major: [latín] = mayor

### **Podiceps occipitalis**

occipitalis: [latín] = parte posterior de la cabeza

### **Podilymbus podiceps**

Podilymbus: yuxtaposición de Podiceps y Colymbus.

Kolumbis [griego] = nombre clásico de un zambullidor

podiceps: podex-podidis = ano; pes = pie (patas cerca de la cola)

### **Polioptila dumicola**

Polioptila: [griego] polios = gris; ptilon = pluma

dumicola: [latín] dumus = matorral; cola = habitante

### **Polystictus pectoralis**

Polystictus: [griego] polu = mucho; sticta = mancha

pectoralis: [latín] pectus = pecho

### **Poospiza lateralis**

lateralis: [latín] = lateral (flancos)

### **Poospiza melanoleuca**

melanoleuca: [griego] melas = negro; leukos = blanco

### **Poospiza nigrorufa**

nigrorufa: [latín] niger = negro; rufus = rojizo

**Poospiza ornata**

Poospiza: [griego] poe = hierba; spiza = pinzón

ornata: [latín] = adornada

**Poospiza torquata**

torquata: [latín] = con collar

**Porphyrio martinica**

Porphyrio: [latín] porphura = púrpura; porphirio = nombre clásico de Porphyrio porphyrio

martinica: de la isla Martinica

**Procacicus solitarius**

Procacicus: género Cacicus = relación

**Progne chalybea**

Progne: [mitología] Prokne = hija del rey Pandion, transformada en golondrina

chalybea: [latín] chalibs = acero

**Progne modesta**

modesta: [latín] de diseño simple

**Progne tapera**

tapera: taperá [tupí ?] = nombre nativo de una golondrina

**Pseudocolopteryx flaviventris**

flavirostris: [latín] flavus = amarillo; venter = vientre

### **Pseudocolopteryx sclateri**

Pseudocolopteryx: [griego] pseudo = falso (relación); género Colopteryx = relación

sclateri: dedicado a Philip L. Sclater, ornitólogo inglés (n.1829)

### **Pyrocephalus rubinus**

Pyrocephalus: [griego] purrhos = rojo; kephale = cabeza

rubinus: [latín] = color rubí

### **Rollandia rolland**

Rollandia: dedicado a Master G. Rolland, marino y explorador francés (n.1817)

### **Rostrhamus sociabilis**

Rostrhamus: [latín] rostrum = pico, hamus = gancho

sociabilis: [latín] gregario

### **Rynchops niger**

Rynchops: [griego] rhunkhos = pico; ops = cara (aspecto)

niger: [latín] = negro

### **Saltator aurantirostris**

aurantirostris: [latín] aurantius = anaranjado; rostrum = pico

### **Saltator coerulescens**

Saltator: [latín] = saltarín

coerulescens: [latín] = azulado

### **Saltator similis**

similis: [latín] = similar = relación



### **Satrapa icterophrys**

Satrapa: [latín] = gobernador persa

icterophrys: icterus [latín] = amarillo; ophrus [griego] = ceja

### **Schoeniophylax phryganophila**

Schoeniophylax: [griego] skhoinia = nombre de una planta ( ?); phulax = centinela

phryganophila: [griego] phruganon = rama seca; philos = amante

### **Serpophaga griseiceps**

griseiceps: [latín] griseus = gris; ceps = cabeza, corona

### **Serpophaga nigricans**

Serpophaga: [griego] serphos = mosquito; phagein = comer

nigricans: [latín] = negruzco

### **Serpophaga subcristata**

subcristata: [latín] sub = algo, apenas; crista = copete

### **Sicalis flaveola**

Sicalis: [griego] sukalis = nombre clásico de un pájaro pequeño

flaveola: [latín] amarillito

### **Sicalis luteola**

luteola: [latín] = amarillo rojizo (diminutivo)

### **Spartonoica maruloides**

Spartonoica: [griego] spartos = esparto; oikeo = habitar

maluroides: [griego] malos = suave; oura = cola; género Malurus = relación

### **Sporophila caerulescens**

caerulescens: [latín] = azulado

### **Sporophila collaris**

Sporophila: [latín] sporos = semilla; philos = amante

collaris: [latín] = con collar

### **Sporophila hypoxantha**

hypoxantha: [griego] hupo = inferior; xanthos = dorado

### **Sporophila ruficollis**

ruficollis: [latín] rufus = rojizo; collum = cuello

### **Stelgidopteryx ruficollis**

ruficollis: [latín] rufus = rufo, rojizo; collum = cuello

### **Stephanophorus diadematus**

Stephanophorus: [griego] stephanos = diadema; phero = llevar

diadematus: [latín] = con diadema

### **Sterna trudeaui**

trudeaui: dedicado a James Trudeau, naturalista norteamericano (n.1817)

**Sterna superciliaris**

superciliaris: [latín] supercilium = ceja

**Sturnella loyca**

loyca: [araucano] = con herida

**Sturnella superciliaris**

Sturnella: género Sturnus = relación

superciliaris: [latín] = con cejas

**Sturnus vulgaris**

Sturnus: [latín] = estornino

vulgaris: [latín] = común

**Synallaxis frontalis**

Synallaxis: [griego] sun = con; allasso = intercambiar (relación)

frontalis: [latín] frons = frente

**Synallaxis spixi**

spixi: dedicado a Johan von Spix, naturalista alemán (n.1781)

**Syrigma sibilatrix**

Syrigma: [griego] surizo = silbar

sibilatrix: [latín] = silbador

**Tachuris rubrigastra**

Tachuris: [guaraní] = nombre nativo para varios pájaros pequeños

rubrigastra: [latín] ruber = rojo rubí; gaster = vientre

**Tachycineta leucorrhoa**

Tachycineta: [griego] takhus = rápido (vuelo)

leucorrhoa: [griego] leukos = blanco; orrhos = rabadilla

**Tachycineta meyeri**

meyeri: dedicada a Franz Meyen, naturalista alemán (n.1804)

**Tachyphonus rufus**

Tachyphonus: [griego] takhuphonos = que habla rápido

rufus: [latín] = rufo

**Tapera naevia.**

Tapera: [tupí] matim tapirera = nombre nativo de un ave que emite voces fantasmales

naevia: [latín] naevius = manchado

**Thamnophilus ruficapillus**

ruficapillus: [latín] rufus = rojizo; capillus = cabello (cabeza)

**Thinocorus rumicivorus**

Thinocorus: thinos [griego] = arena; género Corys = relación

rumicivorus: [latín] rumex = acedera (Rumex acetosa); vorus = comer

**Thraupis bonariensis**

bonariensis = de Buenos Aires

**Thraupis sayaca**

Thraupis: [griego] nombre clásico de un pájaro no identificado

sayaca: [tupí] = vestido azul

**Tigrisoma lineatum**

Tigrisoma: [griego] tigris = tigre; soma = cuerpo

lineatum: [latín] = con líneas

**Tringa flavipes**

flavipes: [latín] flavus = amarillo; pes = pie

**Tringa melanoleuca**

Tringa: [griego] tringas = nombre clásico de un ave acuática no identificada

melanoleuca: [griego] melas = negro; leukos = blanco

**Troglodytes aedon**

Troglodytes: [griego] troglodutes = cavernícola

aedon: [griego] = nombre clásico de *Luscinia megarhynchos* (ruiseñor)

**Turdus amaurochalinus**

amaurochalinus: [griego] amauros = oscuro; khalinos = brida (loral)

**Turdus rufiventris**

Turdus: [latín] = nombre clásico de un zorzal

rufiventris: [latín] rufus = rufo; venter = vientre

### **Tyrannus melancholicus**

Tyrannus: [latín] = tirano

melancholicus: [latín] = de humor cambiante, irritable

### **Tyrannus savana**

savana: savane [francés] = sabana

### **Vanellus chilensis**

Vanellus: [latín] vannus = abanico (vuelo)

### **Vireo olivaceus**

Vireo: [latín] = verdor; nombre clásico de Carduelis chloris

olivaceus: [latín] verdoso

### **Volatinia jacarina**

Volatinia: [latín] volatus = volador

jacarina: jacarini [tupi] = nombre nativo de un pájaro similar a los pinzones

### **Xenopsaris albinucha**

Xenopsaris: [griego] xenos = extraño; psaros = estornino

albinucha: [latín] albus = blanco; nuchus = nuca

### **Xolmis cinerea**

Xolmis: ?

cinerea: [latín] = color ceniza

### **Xolmis coronata**

coronata: [latín] = con corona

### **Xolmis irupero**

irupero: irupero [guaraní] = nombre nativo de esta especie

### **Zenaida auriculata**

Zenaida: dedicada a Zénaide Bonaparte, esposa del ornitólogo francés Charles Bonaparte (n.1804)

auriculata: [latín] = con aurículas

### **Zonotrichia capensis**

Zonotrichia: [griego] zone = faja o banda; thrix-trikhos = cabello (cabeza)

capensis: del Cabo de Buena Esperanza

### **Bibliografía:**

- Jobling, James A. - A Dictionary of Scientific Bird Names - Oxford University Press - New York - 1991.

- Casares, Jorge - etimología de nombres científicos de aves argentinas realizada en el Catálogo Sistemático de las Aves de la República Argentina.

- Mouchard, Alejandro - De la Yacutinga al Chingolo. El significado de los Nombres Científicos de las Aves Argentinas - Buenos Aires - 1995.

- Gaffiot, Felix - Dictionnaire illustré Latin-Français - Paris, Hachette - 1934.

- Merriam Webster's Collegiate Dictionary (Tenth Edition).